

Even uw aandacht...

Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.

Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.

Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.

Veel leesplezier!

MENEER FERDINAND

blijspel in twee delen (vijf taferelen)

door

Pierre Soetewey

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen
2008
Nr.2108

OPVOERINGSRECHT

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste ZES tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

S.A.B.A.M.
Aarlenstraat 75-77
1040 Brussel

Na aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt men van de uitgever een aanvraagkaart die, degelijk ingevuld, minstens vier weken de opvoering(en) naar S.A.B.A.M. moet worden gestuurd.

Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.

Wanneer men niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.

Voor Nederland wende men zich tot:

Stichting Bredero Auteursrechtenbureau
Valeriaanstraat 13
1562 RP Krommenie

BELANGRIJKE OPMERKING !

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *MENEER FERDINAND* op te voeren moet de naam van auteur *PIERRE SOETEWY* vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen.

De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

Wettelijk depot D/1993/220/59
ISBN 978-90-385-02694

© 1993 Toneelfonds J. Janssens/Pierre Soetewey
www.toneelfonds.be

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

MENEER FERDINAND

Blijspel in 2 delen (vijf taferelen) door

Pierre SOETEWY

Personen : (3 dames - 3 heren)

MIEL DE WEVER	45 jaar
IRMA, zijn vrouw	42 jaar
FILOMEEN, haar moeder	64 jaar
CELINE, buurvrouw	42 jaar
ALEXANDER DE GROTE, privé-detective	28 jaar
MENEER FERDINAND	65 jaar

Plaats :

De leefkamer van een gewoon burgerhuis.

Tijd :

1ste tafereel	:	een avond in mei
2de	"	: de volgende dag, voormiddag
3de	"	: een paar dagen later, namiddag
4de	"	: drie weken later, namiddag
5de	"	: dezelfde dag, avond

Opmerking :

Het stuk is gesitueerd te Lier en omstreken. Maar het kan best "verplaatst" worden naar om het even welke andere streek in Vlaanderen.

De personages spreken "Vlaams" of (geheel of gedeeltelijk) een plaatselijke streektaal.

Eerste deel

1ste tafereel

(De "leefkamer" van een burgerhuis - achteraan een deur naar de tuin, waar bomen en struiken ons beletten veel te zien door de ramen links en rechts van de deur - verder een deur naar de keuken en een andere naar de gang, waarin de trap naar boven en de overige kamers - de normale inkom is dus langs de gangdeur, maar alle bekenden gebruiken meestal de achterdeur - de inrichting is niet weelderig maar wel comfortabel : een eethoek, een paar zetels, TV-toestel, kast etc. - als totaalindruk mogen we spreken van een smaakvol ingerichte woonkamer -

Het is einde mei, een mooie avond, ongeveer 10 uur - de achterdeur staat nog open, maar binnen is de verlichting aan)

- Irma (42 jaar - huisvrouw - geen opmaak, geen dure kleding - ze is op z'n zachtst uitgedrukt zeer "spaarzaam", hoewel "schraperig" een meer toepasselijk woord is - ze breit)
- Celine (42 jaar - haar buurvrouw - niet zeer intelligent, maar wel erg ingenomen met zichzelf - ze draagt één of ander nogal opzichtig namaakjuweel - kijkt op haar uurwerk) Bijna 10 uur. Die voetbalmatch op TV zal nu wel gedaan zijn. 'k Ga maar opstappen, anders begint onze Remi weer te preutelen... De Miel interesseert zich niet voor voetbal, hé ?
- Irma Die interesseert zich alleen voor z'n duiven.
- Celine En voor u toch ook nog ?
- Irma (haalt schouders op)
- Celine Weet ge wat gij 'ns moest doen ? U wat meer opmaken. Een beetje rouge hier en daar en op tijd een nieuw kleedje kopen. Neem een voorbeeld aan mij. Wij zijn praktisch even oud, maar ge zult toch moeten toegeven dat ik er heel wat jonger uitzie dan gij...
- Irma (snibbig) Dat denkt gij tenminste.
- Celine Als ge een beetje meer moeite zoudt doen om er wat jonger en... allee, wat "chiquer" uit te zien...
- Irma (kortaf) Die tralala van pruiken en maquillage kost mij te veel. Dat heb ik er niet voor over.
- Celine (superieur, een meewarige glimlach) Ieder zijn meug natuurlijk...
- Irma Gemakkelijk gezegd als ge een schoon inkomen hebt...
- Celine Dat is waar. En ik heb een schoon inkomen. Mijn man is tenslotte "chef de bureau" bij de Spoorwegen...
- Irma Maar onze Miel zit al bijna zes jaar zonder werk... En als ge van de "dop" moet leven...

Celine (een steek onder water) Hij gaat toch regelmatig zo links en rechts een centje bijverdienen ? In 't zwart natuurlijk.

Irma (fel) Denkt gij soms dat dat iets opbrengt ?

Celine 'k Weet niet... Verleden week is hij die lekkende kraan komen repareren. Hij vroeg toch zeventienhonderd frank...

Irma Dat is niks te veel, vind ik.

Celine Toch genoeg... En zoveel meer zal hij vroeger wel niet verdiend hebben. 't Was toch maar een gewone werkmans bij Bell Telephone in Geel..

Irma Hij verdiende goed zijn brood.

Celine (glimlachend) Jaja... (na 'n ogenblik) Waar zit hij eigenlijk ?

Irma Bij zijn duiven natuurlijk. Hij kan beter naar die stomme beesten zitten gapen dan naar een voetbalmatch, want dan begint hij toch weer te drinken.

Celine Een voetbalmatch kost onze Remi een fles wijn....

Irma Wijn... Waar zou ik die van betalen ?

Celine Zo weinig is dat dopgeld toch ook weer niet...

Irma We hebben altijd ons plan getrokken... Maar nu...

Celine Wat is er dan ?

Irma (na 'n ogenblik) Hij is naar de controle moeten gaan. Hij vreest dat ze hem zullen schrappen... Hij dopt al te lang, zeggen ze...

Celine (zonder nadenken) Wel, het wordt tijd dat ze daar 'ns een beetje strenger tegen gaan optreden; want daar wordt toch enorm van geprofiteerd, hé !

Irma (legt breiwerk neer) Wat ?! Durft gij zeggen dat wij profiteurs zijn ?!

Celine (vlug) Neenee, 'k heb het niet over u ! In 't algemeen, bedoel ik... Maar waarom zoekt hij geen ander werk ?

Irma Ander werk ? Waar ? Als wat ?

Celine Of studeert hij voor iets anders. Neem nu onze Alex, da's de zoon van mijn oudste zuster. 28 jaar, maar woont nog altijd thuis bij z'n ouders in Nijlen. Een verstandige jongen, maar ook zonder werk gevallen... Wel, die studeert nu per brief.

Irma Ja ?

Celine Voor privé-detective.

Irma Wablieft ?

Celine Is dat soms geen schoon beroep ?

Irma 'k Zie onze Miel al voor detective spelen...

Celine (weer zonder nadenken... of toch ?) Ja, 't is waar... Daar heeft hij 't verstand niet voor...

Miel (op via achterdeur - komt van zijn duivenhok - 45 jaar - nors, verbitterd, niet-sociaal ingesteld - even vrekig en inhalig als zijn vrouw - onmiddellijk naar Celine "bijtend") Als die rosse kater van u nog één keer een poot naar mijn "blauwe" uitsteekt wring ik hem de nek om.

Celine (laat zich niet doen) Ik kan onze Barabas niet de hele dag opsluiten. En daarbij, reclameer ik soms als mijn was te drogen hangt en uw duiven vliegen erover en ze... ze laten zo een en ander vallen ? Trouwens, ge mocht mij er af en toe wel 'ns een koppel geven, als compensatie voor die vuile was...

Irma (tot Celine) Weet gij wel wat zo'n jong duifje kost ?!

Miel (terwijl hij naar de keuken gaat) Al wat ge weggeeft zijt ge kwijt. (af)

Celine Amai, hij is weer goed gezind zoudt ge zeggen.

Irma Maar hij heeft wel gelijk.

Celine Als ge u bezig hoort is 't hier precies "armoe-sta-bij". (stekelig) En ik weet zeker dat heel uw huishouding u geen frank kost. Uw moeder betaalt hier tenslotte alles...

Irma Denkt gij dat ?!

Celine Ge hebt het mij zelf al 'ns gezegd, Irma.

Irma Dat zult gij wel gedroomd hebben.

Miel (terug uit keuken, met flesje bier)

Irma (dadelijk) Gaat gij nu weeral een pint drinken ?!

Miel 't Is mijn eerste vandaag. En 't is één pils uit de bak van uw moeder.

Celine (trionfantelijk) Voilà !

Miel (gaat zitten, neemt krant en begint erin te lezen)

Irma (zucht) En ik die alles zo zuinig mogelijk doe... Ik drink 's avonds zelfs geen filterke meer...

Celine Ja, da's mij ook al opgevallen... Weet ge, ik zal in 't vervolg zelf een beetje koffie en een paar koekjes meebrengen.

Irma Dat is een goed idee.

Celine (schiert in een lach) Maar Irma toch ! Hoe durft gij zo praten ?! Als uw moeder u bezig hoorde... Ze blijft trouwens lang weg. Ze is zeker weer gaan kaarten met dat groepje gepensioneerden in 't duivenlokaal ?

- Irma Natuurlijk. Vroeger was dat ééns om de veertien dagen. Maar de laatste week is ze elke avond weg geweest.
- Celine (stookt) Jaja... En 'k heb al gehoord dat ze daar nogal regelmatig de bloempjes buiten zetten... En uw moeder kennende... Die loopt niet op de schoefel, gelijk veel anderen...
- Irma 'k Heb het er al meer dan eens met haar over gehad... Maar natuurlijk... (houdt op)
- Celine (gaat voort) ... 't zijn tenslotte haar centen, nietwaar ? Eigenlijk hebt gij getwee het toch nogal getroffen.
- Miel (kijkt haar stom aan) Waarom ?
- Celine Ge woont hier nu toch al vijf, zes jaar bij uw moeder in, hé ?
- Irma Zes jaar. Vanaf 't moment dat onze Miel zonder werk zit.
- Celine Voilà ! 't Was een goed jaar nadat uw vader gestorven is. En alles gratis voor niks !
- Miel Gaat u dat wat aan ?
- Celine Nee, 'k zeg alleen maar dat ge van geluk moogt spreken dat ge een moeder hebt, die er nogal warmpjes inzit, en die haar centen wil gebruiken om haar enige dochter te helpen als ze 't nodig vindt.
- Irma Gij doet precies of mijn moeder schatrijk is.
- Celine Dat zeg ik niet. Maar uw vader had in ieder geval een heel schone positie als expert-comptable op 't ministerie van financiën. En daarbij was hij dan ook... hoe heet dat ook weeral - "financieel raadgever" of zoiets van... van... allee, van van alles...
- Irma Hoe weet gij dat allemaal zo goed ?
- Celine O... ik heb zo mijn bronnen, ziet ge... En daarbij, ik ben twintig jaar getrouwd en woon al die tijd al naast uw moeder... En ik moet zeggen, we zijn altijd de beste vrienden geweest. (lachend) Weet ge wat ik soms al 'ns gedacht heb ?
- Irma Wat dan ?
- Celine (a.b.) Stel u voor dat ze vandaag of morgen op één van die gepensioneerden verliefd wordt en er mee trouwt...
- Miel (komt rechtop zitten) Zijt gij zot ?!
- Celine (lacht) 't Zou toch kunnen, hé ? En ge weet, als een ouwe schuur in brand vliegt...
- Filomeen (verschijnt via de achterdeur - ze is 64 en ze ziet er stralend uit, ongetwijfeld het gevolg van haar zonnig karakter - in één woord : een schat van een vrouw - ze is zoals meestal in een uitstekend humeur en ze heeft een grote plastieken zak bij, met "iets" daarin - allen kijken haar en de "zak" nieuwsgierig aan - even een stilte) Wel, wordt er hier soms iemand begraven ? (tot Miel) Mijn schoon-zoon misschien ?

Miel (bromt iets)

Filo Nee, hij leeft nog. Hoewel ik dat dikwijls betwijfel.

Irma Wat hebt gij nu bij ? Wat is dat ?

Filo Een plastieken zak, ziet gij dat niet ?

Irma Jawel, maar wat zit er in ?

Filo (legt zak op tafel - trekt jas uit en gaat die naar de gang brengen - voor ze afgaat) Zien moogt ge, maar afblijven moet ge ! (af)

Miel Ze heeft natuurlijk weer zotte kosten gedaan...

Celine Volgens mij is 't ...

Irma Ja ?

Celine 'k Weet het niet. Maar zou het geen nieuwe hoed kunnen zijn ?

Miel Haar kast hangt vol hoeden...

Irma 't Zal in ieder geval wel een pak centen gekost hebben.

Filo (terug - bij de deur) Het heeft mij geen frank gekost.

Irma (blij) Nee ? Hebt ge 't dan gekregen ?

Filo Ook niet.

Irma Jamaar...

Filo (geheimzinnig) Als ge belooft het tegen niemand voort te vertellen... (tegen Celine) Verstaat ge mij, Celine ?

Celine Ha, maar ik kan zwijgen, hé Filomeen. Ge kent mij goed genoeg om te weten...

Filo Juist daarom zeg ik het, Celine.

Miel (brusk) Komt er nog iets van of niet ?

Filo (bekijkt hem - na 'n ogenblik - "doodernstig") 't Is een nerts-manteltje voor uwe "blauwe geschelpte"..

Miel (onbewust) Ja ?! (herstelt zich) Plezant, hé !

Filo Luister... 'k Heb het niet gekocht, 'k heb het niet gekregen... Eigenlijk... eigenlijk heb ik het gestolen... (algemene reactie van verbazing en ongeloof)

Celine Gestolen, Filomeen ?.. Dat meent ge toch niet ?

Filo (lacht) Och... Min of meer gestolen, laat ons zeggen...

Irma (beslist) Zeg 'ns moeder, waar hebt gij eigenlijk gezeten ?!

Filo In 't duivenlokaal, gelijk alle dagen. We hadden een gezellig onderonsje met ons kaartclubje.

Celine 'k Geloof dat ge daar bij een plezant kliekje terechtgekomen zijt, hé ?

Filo Och Celine, het is daar gelijk overal waar ge met een hoop bijeen zijt. Overal vindt ge aangename mensen en triestigaards, zeveraars en blazers... Maar eigenlijk mogen we niet klagen.. Er is er maar een echte lastpost bij. Een die gelooft dat hij wat meer is dan wij. Kent drie woorden Engels en Frans, maar doet alsof hij alle talen spreekt. En dat is nog lang niet het ergste...

Celine Als 't zo'n vervelend geval is, waarom gooit ge die dan niet buiten ?

Filo Och... als ge een dagje ouder wordt begint ge veel dingen met andere ogen te bezien... Die mens is tenslotte ook maar alleen. En wie zal zeggen waarom hij zo geworden is...

Celine Ja... Als ge 't zo bekijkt...

Filo En daarbij, iedere gek heeft zijn gebrek... Nietwaar, Celine ?

Celine Dat zeg ik ook altijd !

Filo Maar vandaag was alles prima. De Gust verjaarde. Hij werd 75 ! Dat is toch iets om te vieren, hé ?!

Miel (bromt) En daarom moest gij waarschijnlijk met een fles wijn trakteren...

Filo Ik niet alleen, schoonzoon... Ik niet alleen...

Celine (terug op plasticen zak doelend) Maar nu weten we nog altijd niet...

Irma (plots, tot Celine) Waart gij daarstraks al niet van plan om naar huis te gaan ?

Celine O, ge wilt mij weg hebben ?

Irma Neenee, dat is 't niet.... Maar... allee, ziet ge...

Celine (plots - na 'n aarzeling - hautain) Goieavond dan maar, hé... (tot bij achterdeur - draait zich om) Morgen weet ik het toch ! (af)

Filo (schiet in een lach)

Irma Die bemoeial kan me soms zo op m'n zenuwen werken... Ze kan van die dingen zeggen...

Filo Och, elk volgeltje zingt zoals het gebekt is.

Miel (abrupt) Wat zit er nu eigenlijk in die zak ?

Filo We zullen 'ns zien... (neemt zak en haalt er een duidelijk dure herenhoed uit) Voilà !

Miel (verrast) Daarzie begot ! 't Is toch een hoed !

Irma (id) Een herenhoed !

Miel (nogal onnozel) Is die voor mij ?

Filo Hebt gij een kop om een hoed te dragen ?

Miel (bromt) Wat mankeert er aan mijn kop ?

Filo (tot Irma) Is 't geen schone ?

Irma Dat wel... Die moet heel wat gekost hebben...

Filo Ik vind het ook een schone. En hij staat er heel goed mee.

Irma Hij ? Wie ?

Filo De eigenaar van die hoed. Wie anders ?

Irma Van wie ge hem dus gestolen hebt ?

Filo Och gestolen... Geleend is waarschijnlijk een beter woord. Hij zal hem wel terug willen...

Irma Maar over wie hebt ge 't nu ?

Filo (na 'n ogenblik) Over meneer Ferdinand.

Irma Meneer Ferdinand ? Wie is dat ?

Filo Ge kent hem niet.

Irma Iemand van dat fameus kaartgroepje ?

Filo Eigenlijk niet... Een week geleden is hij daar op een avond komen binnenvallen. We zaten op een vierde man te wachten om te kaarten. Hij kwam bij ons zitten en sindsdien is hij nog een paar avonden geweest.

Irma Ach zo...

Filo 't Is een heel sympatieke joviale vent. Hij is 65, een jaar ouder dan ik.

Miel Dat weet ge toch al.

Filo Omdat hij het zelf gezegd heeft. 't Is een echte gentleman, gelijk ze dat noemen.

Miel Ge loopt er nogal mee op zoudt ge zeggen...

Irma (gretig) Is hij getrouwd ?

Filo (na 'n ogenblik - glimlacht) Heeft dat belang ?

Irma Wel... Nee, natuurlijk niet... Maar hoe zijt ge nu eigenlijk aan die hoed geraakt ?

Filo 'k Heb hem gewoon van de kapstok genomen.

Miel Als dat maar goed afloopt... Want als die vent ziet dat zijn hoed gestolen is...

Filo Geen probleem. Hij weet waar hij hem terug kan krijgen.

Irma Ja ?

Filo (lacht) 'k Heb een briefje aan de kapstok gehangen... 'k Had het op voorhand geschreven...

Miel Wel, zoudt ge nu niet...

Irma Moeder toch ! Wat zijn dat voor kuren ?!

Filo Meneer Ferdinand, heb ik geschreven, ge kunt uw hoed altijd terug komen halen bij Filomeen. Liefst zo vlug mogelijk. Vraag het adres maar aan de vrienden.

Irma Zo vlug mo... Maar dat is een echte invitatie !

Filo Als ge dat zo wilt bezien... Misschien wel, ja...

Miel Zeg 'ns, waarom is die hele tralala nodig ?

Filo Vindt gij dat geen goeie grap ?

Miel Een grap ?! Een stommiteit noem ik dat !

Filo Ja... voor een azijnpisser gelijk gij...

Irma Dus... 't is alleen maar voor de aardigheid ?

Filo (bedachtzaam) Ja en neen...

Irma (gretig) Of is er nog iets anders ?

Filo Wel, ziet ge... ik heb de indruk dat... (ze houdt op)

Irma Zeg het maar !

Filo (er overheen) Och nee, 't is niks... 'k Zal wel verkeerd zijn...

Irma Als ge hem iets speciaal te zeggen hebt, waarom doet ge dat niet in 't café ?

Filo Omdat... (houdt op - denkt 'n ogenblik na - dan lief) Eigenlijk wou ik dat gij hem ook zoudt leren kennen. Maar ge zult wel een beetje verschieten als hij binnenkomt, denk ik, want hij spreekt alleen... (er wordt gebeld) Daar is hij al ! (lacht) Ge ziet dat hij er geen gras laat over groeien, hé ! Hij moet vlak na mij buitengegaan zijn... 'k Zal hem dus maar binnenlaten... (tot bij gangdeur) En misschien kunt ge 'ns proberen om er niet als een koppel droge haringen uit te zien... (af)

Miel Zeg 'ns, wat is die allemaal van zins ?!

Irma Hoe kan ik dat nu weten ?!

Miel 't Is uw moeder.

Irma En dan ?

Miel Heeft ze daar nooit iets van laten horen ?

Irma Van wat ?

Miel Wel van... van... Ge voelt toch goed genoeg dat er iets is !

Irma Wat zou er kunnen zijn ?

Miel 'k Wou dat ik het wist ! Maar we zullen verschieten, zei ze...

Filo (opent de deur en laat Ferdinand binnen) Ga toch binnen, meneer Ferdinand, ga gerust binnen...

Ferdinand (op - een stevige 65-er - goed gekleed, zonder overdadige luxe - zijn taal is een mengeling van Engels en "Vlaams", uitgesproken met een duidelijk herkenbaar Engels accent) Good evening, madam, sir. I hope you don't mind my coming here so late in the evening.

Miel (even verbaasd als Irma - spontaan) Daarzie begot ! Een Amerikaan !

Filo (lacht) Zoiets in die aard toch... Maar hij verstaat nog goed Vlaams.

Ferd. (lacht) Ik versta nog... But to speak, that's another question...

Filo (plagerig tot Ferd.) Behalve als het over pintjes gaat... (dan) En dat is nu mijn dochter : ons Irma.

Ferd. Yes, I thought so.. (tot Irma) You know, your mother... vertelt me sometimes wel 'ns over you. It seems that you knit extremely well...

Irma (begrijpt het niet) Wat doe ik ?

Filo Breien !

Irma Ha... (tot Ferd.) Ja,... Yes... dat gaat nogal.

Ferd. (draait zich en ziet zijn hoed liggen) O, there lies...

Irma (denkt dat hij Miel bedoelt) Da's mijn man. Onze Miel.

Ferd. (lacht) Of course ! But what I really meant was my hat... Mijn hoed... (joviaal tot Miel) Hello !

Miel (brommerig) Ja... Ook zoveel.

Filo Ga toch zitten, meneer Ferdinand !

Ferd. Well, two minutes then. In any case, no longer... (zet zich)

Filo En wat gaat ge drinken ? Een whiskytje ?

Irma (voor haar een logische reactie) Moeder toch !

Filo Wat is er, kind ?

Irma Als... als meneer Ferdinand geen dorst heeft...

Filo Dorst ? Wie drinkt er in 's hemelsnaam whisky voor de dorst ?!
(tot Miel, nogal dubbelzinnig "lief") En gij, schoonzoon, wat
prefereert gij ? Nog een pilsje of ook een whiskytje ?

Miel 'k Heb eigenlijk liever een witteke.

Irma (kan het niet laten) Miel !

Filo 'k Zal de fles 'ns uit de ijskast halen. Schenkt gij meneer Ferdinand
terwijl een whisky in, Irma ? (bekijkt haar en verdwijnt glimlachend
in de keuken)

Ferd. (terwijl Irma duidelijk tegen haar zin een fles whisky en een glas
uit de buffetkast neemt en ermee tot bij Ferdinand gaat) I have the
impression that your mother is a very dynamic lady, isn't it ?

Miel (meer voor zichzelf) Dynamiet ? Jaja, daar doet ze dikwijls aan
denken.

Irma (terwijl ze een vingerhoedje - een kleintje ! - inschenkt) Miel !

Miel (a.b.) 't Zal zeker niet waar zijn ?!

Ferd. She's so witty... (als Irma en Miel hem niet begrijpend aankijken)
I mean... so... zo humo... humo...

Irma Humoristisch.

Ferd. Yes !

Miel (a.b.) Ja, ze kan héél plezant zijn... Soms.

Filo (op met fles jenever - ziet glas van Ferdinand) Maar Irma ! Is dat
een whisky ?! Ge hebt zeker de druppels geteld ? Minstens vijf !
(neemt fles uit Irma's handen) Geef die fles maar hier !

Ferd. No thanks, it really is enough !

Filo Doe nu niet of ge een geheelonthouder zijt, hé meneer Ferdinand !
(schenkt ruim in) Voilà ! En ik ga samen met mijn schoonzoon een
witteke consumeren. (neemt twee glaasjes uit buffet en gaat die
vullen - ondertussen) En gij, Irma ? Wat gaat gij drinken ?

Irma Niks.

Ferd. Is there something wrong with your daughter ?

Filo Neenee, ze heeft alleen een hekel aan een stel boemelaars als wij.
Ze drinkt nooit ! Tenminste, dat zegt ze toch.

Irma Alstublieft, hé moeder !

Filo Mijn schoonzoon is een heel andere. Die zal niet "neen" zeggen als ze hem een borrel presenteren ! Gezondheid ! (ze drinken)

Ferd. (daarna, lachend tot Filo) Well, you played a naughty trick upon me, hé ? (als blijkt dat ze hem niet begrijpt) Mijn hoed...

Filo Ha, ge wilt zeggen dat ik uw hoed...? Neemt ge mij dat kwalijk ?

Ferd. (lacht) Of course not !

Miel (plompverloren) Wat doet gij eigenlijk voor de kost, meneer..eh..?

Ferd. (begrijpt het niet) For....?

Miel Welja, hoe verdient gij uw boterham ?

Ferd. O... that's not so... so simple to explain.

Filo Meneer Ferdinand heeft al heel wat meegemaakt in zijn leven.

Ferd. Yes, but let's not talk about that now... Maybe... een andere keer... I'm afraid it's time for me to go. (drinkt glas leeg en staat op)

Filo Nu al ? Dat hoeft toch niet !

Ferd. I said : two minutes, no longer. (neemt zijn hoed) May I...?

Filo Wat denkt ge ? (ze lachen)

Ferd. O yes, before I leave... hebt gij tomorrow... morgen something special to do ?

Filo Ik ? Nee. Waarom ?

Ferd. You see, I must go to Brussels... voor... voor some business. I will come to pick you up with my car around... rond 11 o'clock... So we will spend the... the namiddag te samen... Isn't that a very, very lovely idea ? (Miel en Irma bekijken mekaar bij het woord lovely) A fine restaurant... and afterwards... we zien wel... What do you think ?

Filo Restaurant ? Op één voorwaarde : als ik de wijn mag betalen !

Irma (spontaan) Moeder toch !

Ferd. We'll discuss that tomorrow. But for the rest ?

Filo (blij - lachend) Wel... eh...

Ferd. That's OK then ! So, I must leave now ! (bij Irma) Nog a very good... een heel goeie avond, madam Irma... and thanks for the drink.

Irma (weet niet wat te zeggen) Ja... Ziet ge, meneer... Yes...

Ferd. (bij Miel) Next time, I'll drink with you... een Vlaamse pint !

Miel Jaaaar... (hervat zich) Jaja, da's goed...

Filo (opent gangdeur) Langs hier, meneer Ferdinand. We gaan langs de voordeur. (beiden af - Miel en Irma bekijken mekaar stommelings)

Irma (na 'n korte stilte) Wel, wat zegt ge me daarvan ?!

Miel Hij wil nog terug komen.

Irma Ik betrouw die vent niet.

Miel Ik ook niet.

Irma Teveel meneer, als ge't mij vraagt.

Miel En met dat taaltje van hem is er iets niet in orde.

Irma Hij is gewoon Engels te spreken, dat hoort ge goed genoeg.

Miel Zo doet hij tenminste. Maar volgens mij klopt dat niet.

Irma Nee ?

Miel Volgens mij is dat geen echt Engels.

Irma Allee Miel, hoe kunt gij dat weten ?

Miel 'k Heb toch genoeg Engels gehoord als ik nog bij Bell Telephone werkte ! De shop, een foreman, de blue-print, de mail, de engineering, de punch... En daarbij, hebt ge gezien hoe hij begon te draaien en te keren als een paling als ik hem vroeg hoe hij z'n boterham verdiende ?

Irma Ja, da's mij ook opgevallen. Toen moest hij ineens weg...

Miel 't Is gewoon een windmaker.

Irma Maar waarom ?

Miel Ja... waarom ? Wisten we dat maar... En uw moeder is precies stapelzot van hem... Ge moet haar maar 'ns goed op de rooster leggen.

Irma Ze zal wel niets lossen... (na 'n ogenblik) Stel u voor...

Miel Wat ?

Irma Wel, dat ze... Veronderstel maar 'ns een ogenblik...

Miel Denkt gij serieus dat ze...?

Irma Weet gij het ?

Miel Ik niet... Maar enfin, ze zal ons toch zeker niet...?!

Irma (nadenkend) Weet ge wat gij morgen 'ns moet doen ?

Miel Wat dan ?